



Gakumon

[Learning]

By Yamada Amy

Shinchōsha (Shinchō Bunko), 2012. 384 pp. ¥630. ISBN 978-4-10-103626-7. (Originally serialized in *Shinchō*, Sep. and Nov. 2008 and Jan. and Apr. 2009.)

学問

山田 詠美

新潮社（新潮文庫）／2012年／384ページ／本体630円／ISBN 978-4-10-103626-7

初出：「新潮」2008年9月号、11月号、2009年1月号、4月号

Despite its scholarly sounding title, this work is in fact a novel set against the backdrop of a Shizuoka Prefecture city. The central characters are a group of four friends born in 1962. Each of the four chapters focuses on their lives at four different points in their school lives—the second and fifth year of elementary school, the second year of junior high school, and the first year of high school. Their growth from childhood to adolescence and their experiences with love and sex are described over the course of their approach to adulthood. Readers will be especially charmed by the nostalgic atmosphere of the city setting and the author's tender portrayal of the protagonists. In an interesting approach, each chapter begins with a magazine article announcing the future death of one of the characters, save for the last chapter, which concludes with the article. The lives of the characters shine all the brighter for the knowledge that none of us is destined to live forever.

The English translation for the Japanese title—*Gakumon*—to some extent fails to convey the stricter, harsher nuance of the Japanese term. Ordinarily it would be unthinkable to use it as the title for a novel. No doubt the author uses this unusual yet memorable heading to describe the characters who grow up as “favorite pupils” of that mysterious concept of yearning, and it stands as an apt description of the complex mingling of the lyricism and sensuality of their determined lives. (NM)

Yamada Amy

Born in 1959. Won the Naoki Prize for *Souru myūjikkū rabāzu onri* [Soul Music Lovers Only] in 1987 and the Tanizaki Jun'ichirō Prize for *Fimi zekka* [Incomparable Flavor] in 2005. Also received the Noma Prize for Literature for *Jentoruman* [Gentleman] in 2012 and the Kawabata Yasunari Prize for Literature for “Seisen teruteru bōzu” [Fresh Fine Weather Dolls] in 2016. Other works include *Ashita shinu kamo shirenai jibun, soshite anatatachi* [I Might Die Tomorrow, and So Might All of You].

山田 詠美（ヤマダ エイミ）

1959年生まれ。1987年、『ソウル・ミュージック・ラバーズ・オンリー』で第97回直木賞受賞。2005年、『風味絶佳』で第41回谷崎潤一郎賞を受賞。2012年、『ジェントルマン』で第65回野間文芸賞、2016年、『生鮮てるてる坊主』で第42回川端康成文学賞を受賞。著書に『明日死ぬかもしれない自分、そしてあなたたち』他。



© Shinchōsha

小説らしからぬタイトルの本だが、静岡県の地方都市を舞台とした純然たる小説である。主な登場人物は、皆1962年生まれの子のいい4人。彼らが幼年時代から思春期を経て成長し、恋愛とセックスを経験し、大人への入り口に近づいていく様子を、4つの章でそれぞれ違う4つの時点（小学校2年、小学校5年、中学校2年、高校1年）に焦点を当てながら描き出していく。地方都市を舞台としたノスタルジックな雰囲気と、主人公たちに注ぐ作者の暖かいまなざしがなんとも魅力的である。興味深いのは、各章の冒頭に（第4章だけは最後に）登場人物の未来の死を報ずる雑誌記事が掲げられているということで、人は皆死ぬものだという厳しい前提を枠として、成長の物語がいつそう輝きを増す。タイトルの「学問」gakumonとはおそらくlearningくらいにしかな英訳できない単語だが、日本語ではそれより厳かで堅いニュアンスを持ち、小説の表題にすることなど普通はとでも考えられない。作者はおそらく、欲望という「得体の知れないもの」を学び、欲望の「^{まなでし}愛弟子」として成長していく若者たちの生き方そのものを、「gakumon」と呼んだのだろう。意表をつくタイトルだが非常に印象的で、若者たちのひたむきな生の叙情性と官能性が交錯するこの小説世界をよく表している。(NM)

Also published in: Korean

本作品は韓国語に翻訳されています。

Publisher:
Shinchōsha Publishing Co., Ltd.

出版社：
株式会社新潮社